

**BY ART MATTERS 之馆**  
**首期驻留 | 问东答西, 走南闯北 | 申请表格**  
**Opening Residency | Questions and Answers | Application Form**

请以**中英双语**回答该表格问题, 并与其他驻留材料打包邮件发送电邮至: [residency@byartmatters.com](mailto:residency@byartmatters.com)  
Please fill this form with both **English and Chinese**, and submit it with all the materials needed by email to [residency@byartmatters.com](mailto:residency@byartmatters.com)

组合名 Team name: \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (English)  
艺术家姓名1 Artist 1: \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (English)  
艺术家姓名2 Artist 2: \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (English)

性别 Gender 艺术家1 Artist 1: _____ 艺术家2 Artist 2: _____	生日 Date of birth 艺术家 1 Artist 1: <u>(DD/MM/YY)</u> 艺术家 2 Artist 2: <u>(DD/MM/YY)</u>
---	--

国籍 Nationality 艺术家1 Artist 1: _____ (中文) _____ (English) 艺术家2 Artist 2: _____ (中文) _____ (English)	居住地 Place of residence 艺术家1 Artist 1: _____ (中文) _____ (English) 艺术家2 Artist 2: _____ (中文) _____ (English)
--	--

电子邮箱 E-mail 艺术家1 Artist 1: _____ 艺术家2 Artist 2: _____	手机 Mobile 艺术家1 Artist 1: _____ 艺术家2 Artist 2: _____
---	---

网站 Website: \_\_\_\_\_

语言能力 Language skill:  
 English  
 中文 (普通话)

领域 Fields of art:  
\_\_\_\_\_ (中文)  
\_\_\_\_\_ (English)

组合介绍 Introduction of the team:  
(200字以内 Within 200 words)  
中文:  
English:

此前是否参加过其他驻留项目，请简要说明

Have you ever participated in other residency programs? What are they?

(200字以内 Within 200 words)

中文：

English:

对本次驻留项目有什么期待或是特殊需求

Do you have any expect or special needs from BY ART MATTERS RESIDENCY 之驻?

(200字以内 Within 200 words)

中文：

English:

本次参加驻留是否有随行儿童?

我们接受艺术家带领8岁以下直系子女参与驻留。随行儿童的全部出行及生活费用、保险费由艺术家本人自行承担。

如有，请填写儿童信息。

Do you have any accompanying child?

We accepts artists to reside with their immediate children up to 8 years. All travel and living expenses and insurances of an artist's children shall be borne by the artist himself/herself.

If yes, please provide us further detail about your accompanying child.

姓名Name: \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (English)

年龄 Age:

性别 Gender:

国籍 Nationality: \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (English)

其他你希望我们了解的 Other facts you want us to know

中文：

English:

\*BY ART MATTERS RESIDENCY 之驻 为双人艺术家组合提供含两张单人床的双人间，请根据自身组合情况申请。

BY ART MATTERS RESIDENCY 之驻 provides a twin room for group artists, please apply according to your own situation.